



¿Qué, cuándo, y dónde? Los inicios de la investigación italiana

Brandon L. Baird, M.Ed., AG®

FamilySearch

brandonlee.baird@familysearch.org

Objetivo: Aprender lo que necesitas para empezar la investigación, los tipos de registros que vas a usar, y dónde encontrar los registros.

Lo que necesitas

Para hacer la investigación italiana, necesitas saber por lo menos:

- El nombre de la persona en Italia
- La ciudad exacta

Nombres

- Muchas veces los italianos tradujeron los nombres a español.
- Puede usar Google Traducir para ver la versión del nombre en español a italiano.
- Algunos nombres masculinos populares son:
 - Juan – Giovanni
 - Juan – Giambattista
 - José – Giuseppe
 - Francisco – Francesco
 - Antonio – Antonino
 - Ángel – Angelo
- Algunos nombres femeninos populares son:
 - Juana – Giovanna
 - Francisca – Francesca
 - Josefa – Giuseppa
 - Luisa – Luigia
 - María – Maria
 - Antonia – Antonina

Lugar exacto

- ¡Tiene que tener la ciudad exacta!
- Tenga cuidado de no confundir una región o provincia con el nombre de una ciudad.
 - Muchas provincias de Italia tienen el mismo nombre de su capital.

- Las jurisdicciones (del más grande al más pequeño)
 - País
 - Región (Regione)
 - Provincia (Provincia)
 - Municipio (Comuna)
 - Pueblo (Frazione)
- Busca los municipios y pueblos en <http://italia.indettaglio.it>.

Tipos de registros

- Registro civil (se encuentra en los municipios):
 - Tipos
 - Nacimientos (Nati/Nascite)
 - Matrimonios (Matrimoni)
 - Defunciones (Morti)
 - Las épocas
 - Napoleónico (1805-1815)
 - Restauración (1816-1861)
 - Nacional (1861-presente)
 - Los sitios más útiles
 - <http://www.familysearch.org>
 - <http://antenati.san.beniculturali.it>
 - <http://www.ancestry.it>
- Registros parroquiales (se encuentra en la parroquia que puede estar en el municipio o pueblo)
 - Tipos
 - Bautismos (Battesimi)
 - Matrimonios (Matrimoni)
 - Defunciones (Morti)
 - Algunos uno se puede encontrar en línea pero la mayoría están en Italia.
 - <http://www.familysearch.org>

